



## VILLE D'ARLINGTON

DÉPARTEMENT DE PLANIFICATION et  
DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

HÔTEL DE VILLE, 730 MASSACHUSETTS AVENUE  
ARLINGTON, MASSACHUSETTS 02476  
TÉLÉPHONE 781-316-3090

### Programme de Secours COVID-19 pour Les Petites Entreprises d'Arlington Guide de Pré-Candidature

#### Programme de secours COVID-19 pour les petites entreprises d'Arlington

Le Ministère de la Planification et du Développement Communautaire (Department of Planning and Community Development) administre un programme d'aide aux petites entreprises pour les entreprises d'Arlington comptant cinq employés à temps plein ou moins, y compris un propriétaire à revenu faible ou modeste. Le programme fournit une aide à court terme au fonds de roulement pour permettre la viabilité de l'entreprise pendant la grave interruption économique liée à l'impact de la pandémie de COVID-19 et à la distanciation sociale qui en résulte. La subvention peut être utilisée pour la paie, le loyer ou les paiements hypothécaires, les services publics et la perte d'inventaire en raison de la fermeture obligatoire de l'entreprise. D'autres coûts peuvent être considérés au cas par cas. Ce programme est financé par 200 000 \$ de subventions de Développement Communautaire (Community Development Block Grant, CDBG-CV). Ce guide vous aidera à remplir le formulaire de pré-candidature et à mieux comprendre le processus de réception de l'aide. Nous avons inclus quelques Questions Fréquemment Posées à la fin.

Pour être admissible à l'aide aux entreprises, vous devez répondre aux critères suivants:

- Entreprise à but lucratif en activité depuis plus de 1 an.
- Emplacement physique et présence physique à Arlington.
- Cinq employés à temps plein ou moins, y compris le propriétaire (à temps plein, 30 heures par semaine; les heures travaillées par plusieurs employés à temps partiel peuvent correspondre à des équivalents temps plein).
- Le propriétaire doit être un salarié à revenu faible ou modeste (voir ci-dessous).
- Perte documentée de revenus d'entreprise causée par COVID-19 depuis le 1er Mars 2020.
- Pas de priviléges fiscaux, d'amendes impayées ou de citations de conformité non résolues.
- N'ont pas reçu d'aide de l'Administration des Petites Entreprises (Small Business Administration, SBA) des États-Unis depuis le 1er Mars 2020.

Les entreprises admissibles qui remplissent le formulaire de pré-candidature seront inscrites à une loterie. Les entreprises admissibles sélectionnées à la loterie recevront une aide pouvant atteindre 10 000 \$.

Les «revenus faibles à modérés» ne représentent pas plus de 80% du revenu médian régional, basé sur l'année civile 2019, tel que déterminé par le département américain du Logement et du Développement urbain. La limite de revenu est basée sur le nombre de personnes vivant dans votre ménage, y compris les colocataires, les enfants et la famille immédiate ou élargie vivant avec vous.

## Programme de Secours COVID-19 pour Les Petites Entreprises d'Arlington

### Guide de Pré-Candidature

Limites de Revenu:

La taille du ménage	1	2	3	4	5	6	7	8
Revenu maximum	62 450 \$	71 400 \$	80 300 \$	89 200 \$	96 350 \$	103 500 \$	110 650 \$	117 750 \$

Si vous êtes sélectionné à la loterie, la Ville vous contactera par courriel et vous invitera à travailler avec notre personnel pour remplir une demande complète, y compris la documentation de sauvegarde. Le fait de ne pas fournir d'informations précises dans la pré-candidature peut entraîner votre retrait du programme. Le fait de ne pas répondre au personnel en temps opportun peut entraîner votre assistance à quelqu'un d'autre.

Pour être pris en considération pour la loterie, remplissez le formulaire de pré-candidature avant

11:59 PM le 29 Juin 2020. Vous pouvez consulter le formulaire ici:

<https://www.surveymonkey.com/r/COVID19BusinessRelief>

## Questions Fréquemment Posées

Si vous avez besoin d'aide pour remplir le formulaire, vous pouvez contacter le 781-316-3090 ou [covidrelief@town.arlington.ma.us](mailto:covidrelief@town.arlington.ma.us). Veuillez inclure votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si vous ne parlez pas anglais, veuillez indiquer la langue que vous parlez et nous prendrons des dispositions pour fournir des services d'interprétation.

### **1. Qui est admissible au programme de secours COVID-19 pour les petites entreprises d'Arlington (Arlington Small Business COVID-19 Relief Program)? Quel type d'assistance vais-je recevoir?**

Les entreprises d'Arlington comptant cinq employés à temps plein ou moins, y compris un propriétaire à revenu faible ou modeste, qui ont été touchées par la grave interruption économique liée à l'impact de la pandémie de COVID-19 et à la distanciation sociale qui en résulte sont admissibles. Les entreprises admissibles sélectionnées à la loterie recevront une aide pouvant atteindre 10 000 \$ dans le cadre du programme de secours COVID-19 d'Arlington Small Business (Arlington Small Business COVID-19).

### **2. Comment fonctionne la loterie du programme de secours COVID-19 pour Les Petites Entreprises d'Arlington (Arlington Small Business COVID-19 Relief Program)?**

La Ville utilisera la pré-demande pour déterminer quelles entreprises sont admissibles à ce programme. Les entreprises éligibles se verront attribuer un numéro et participeront à une loterie. La Ville procédera à la loterie après la fermeture de la fenêtre de pré-candidature pour déterminer l'ordre dans lequel les entreprises sont invitées à postuler. Le ministère de la Planification et du Développement Communautaire (Department of Planning and Community Development) publiera les résultats (sans aucune information personnelle incluse pour protéger la vie privée) et contactera par courriel les candidats sélectionnés pour vous inviter à soumettre une demande complète.

### **3. Que dois-je faire pour devenir assertif? Quels documents dois-je fournir?**

Si vous êtes sélectionné, vous devrez soumettre des documents à la Ville pour vérifier votre admissibilité et pour nous aider à vous fournir une aide aux entreprises. Bien que votre situation exacte puisse varier, les entreprises seront invitées à fournir une copie de leur contrat de location / location, des informations sur leurs dépenses mensuelles, des informations sur leurs employés et une preuve du revenu du ménage (voir question 8). Certaines entreprises peuvent être invitées à fournir des documents supplémentaires. Nous ne vous poserons jamais de questions sur votre statut de citoyenneté ni ne demanderons de documents d'immigration.

La Ville s'engage à respecter votre vie privée. Si vous êtes sélectionné et approuvé, votre candidature pourra faire l'objet d'un suivi par la Ville et le HUD afin de répondre aux exigences du programme CDBG. Vos informations ne seront pas partagées en dehors de la ville ou du HUD.

### **4. Le financement est-il une subvention?**

Oui, l'aide par le biais du Programme de Secours COVID-19 pour les Petites Entreprises d'Arlington (Arlington Small Business COVID-19) est une subvention. La subvention ne sera remboursée que si les conditions de la convention de subvention ne sont pas respectées.

La subvention est une subvention remboursable. Les entreprises sélectionnées devront donc engager des dépenses avant d'être remboursées. Une fois la loterie tenue, le personnel du Ministère de la Planification et du Développement Communautaire (Department of Planning and Community Development) travaillera avec le propriétaire de l'entreprise pour remplir la demande complète, y compris la documentation de sauvegarde. Le personnel vous aidera à répondre à toutes vos questions et examinera votre demande une fois celle-ci terminée. Si le personnel approuve votre demande, nous émettrons une convention de subvention. Il incombera au propriétaire de l'entreprise de soumettre les dépenses admissibles au Ministère de la Planification et du Développement Communautaire (Department of Planning and Community Development) pour remboursement.

**5. Y a-t-il un plafond quant à l'aide que je peux recevoir du Programme de Secours COVID-19 pour les Petites Entreprises d'Arlington (Arlington Small Business COVID-19 Relief Program)?**

Vous pouvez recevoir jusqu'à 10 000 \$ d'aide.

**6. Si je ne suis pas sélectionné à la loterie du Programme de Secours COVID-19 pour les Petites Entreprises d'Arlington (Arlington Small Business COVID-19 Relief Program), que dois-je faire?**

Si vous n'êtes pas sélectionné à la loterie, vous pourriez tout de même être admissible à de futurs tours. Si un financement supplémentaire est consacré à l'aide aux petites entreprises à partir des fonds du CDBG ou d'autres sources locales, une deuxième loterie peut être organisée.

**7. Que dois-je faire si je ne peux pas remplir le formulaire en ligne en raison d'un handicap, d'un manque d'accès à Internet, d'une barrière linguistique ou d'une autre raison?**

Si vous avez besoin d'aide pour remplir le formulaire, vous pouvez contacter le 781-316-3090 ou [covidrelief@town.arlington.ma.us](mailto:covidrelief@town.arlington.ma.us). Veuillez inclure votre nom, adresse et numéro de téléphone. Si vous ne parlez pas anglais, veuillez indiquer la langue que vous parlez et nous prendrons des dispositions pour fournir des services d'interprétation. Le besoin d'aide n'aura aucune incidence sur votre capacité de participer à la loterie ou ne limitera pas votre admissibilité au financement.

**8. Comment calculer mon revenu brut du ménage 2019?**

Le revenu brut de votre ménage pour 2019 est le montant total du revenu gagné, avant impôts, de chaque adulte de votre ménage entre le 1er Janvier 2019 et le 31 Décembre 2019. Les revenus gagnés par des membres de votre ménage âgés de moins de 18 ans ne doivent pas être pris en compte.

Vous pouvez vérifier vos impôts 2019, W-2 ou d'autres formulaires pour trouver votre revenu total. Vous pouvez également estimer vos revenus sur la base de fiches de paie ou de documents similaires. Incluez dans votre calcul toutes les sources de revenus, telles que les pourboires, le chômage, la sécurité sociale, la retraite ou les investissements.

**9. Comment calculer la taille de mon ménage?**

La taille de votre ménage est le nombre de personnes qui vivent avec vous dans votre appartement / unité. Inclure tous les colocataires, parents, frères et sœurs, enfants, cousins ou autres membres de la famille, tous les amis et toute autre personne qui vit avec vous. Si un membre de votre ménage

vit dans plusieurs endroits, vous devez le compter s'il vit dans votre ménage plus de 50% du temps.

#### **10. Comment calculer ma perte de revenu mensuel depuis le 1er Mars 2020?**

Vous pouvez calculer votre perte de revenu mensuel en soustrayant la moyenne du revenu mensuel depuis le 1er Mars 2020 du revenu mensuel immédiatement avant le 1er Mars 2020, puis en divisant le résultat par le revenu mensuel immédiatement avant le 1er Mars 2020. Multipliez cela par 100; le produit est la variation en pourcentage du revenu entre les deux périodes. Voir les exemples ci-dessous pour ce calcul pour trois entreprises différentes:

	Entreprise A	Entreprise B	Entreprise C
Gains de février	5 000 \$	8 000 \$	4 000 \$
Revenus Moyens des Mois Mars à Mai	3 000 \$	2 500 \$	5 000 \$
Calcul de la perte de revenu mensuel	$(3\ 000 - 5\ 000) / 5,000 = -0,4$	$(2\ 500 - 8\ 000) / 8,000 = -0,6875$	$(5\ 000 - 4\ 000) / 4,000 = 0,25$
Pourcentage de perte de revenu	-0,4, soit une perte de revenus de 40%	-0,6875, soit une perte de revenus de 68,75%	0,25, soit un gain de revenu de 25%

#### **11. Comment calculer le nombre d'employés à temps plein que j'ai?**

Tout employé qui travaille au moins 30 heures par semaine est compté à temps plein. Les employés qui travaillent moins de 30 heures par semaine peuvent être considérés cumulativement comme des équivalents temps plein. Par exemple, si vous avez deux employés qui travaillent chacun 15 heures par semaine, les heures combinées de ces deux employés à temps partiel équivalent à un employé à temps plein car le nombre total d'heures de travail des deux employés est d'au moins 30 heures.

#### **12. Comment savoir si je suis éligible aux allocations de chômage?**

Si vous avez récemment perdu votre emploi ou avez vu une réduction de votre revenu, vous pourriez être admissible à des prestations de chômage. En savoir plus sur <https://www.mass.gov/info-details/massachusetts-covid-19-unemployment-information>. Notez qu'en raison de COVID-19, le Massachusetts a élargi le programme d'assurance-chômage afin que davantage de personnes soient éligibles. Votre admissibilité aux prestations de chômage n'a aucune incidence sur votre admissibilité au programme d'aide aux petites entreprises COVID-19.

#### **13. Que dois-je faire si je suis expulsé pour non-paiement du loyer?**

Il y a un moratoire sur les expulsions dans tout l'État jusqu'à ce que l'urgence de santé publique soit levée. Le Massachusetts Executive Office of Housing and Economic Development (Massachusetts Executive Office of Housing and Economic Development) a préparé des ressources à l'intention des petites entreprises éligibles à utiliser pour informer leurs propriétaires que le non-paiement du loyer était dû à un impact financier du COVID-19. Accédez à ces ressources à:

[https://www.mass.gov/lists/moratorium-on-evictions-and-foreclosures-forms-and-other-resources#emergency-regulations-.](https://www.mass.gov/lists/moratorium-on-evictions-and-foreclosures-forms-and-other-resources#emergency-regulations-)

#### **14. Suis-je éligible si je suis immigrant? Cette aide est-elle incluse dans la règle des frais publics?**

Nous ne collectons pas d'informations sur le statut d'immigration. Le statut d'immigration n'affecte pas l'admissibilité à ce programme. Le type d'aide offert dans le cadre du programme de secours COVID-19 pour les petites entreprises d'Arlington n'est pas inclus dans la détermination des frais publics.

**15. Pourquoi posez-vous des questions sur ma race et mon appartenance ethnique?**

Nous collectons ces informations uniquement à des fins de collecte de données. Votre race et votre origine ethnique n'ont aucune incidence sur votre admissibilité à l'aide à la location ou sur votre probabilité d'être sélectionné à la loterie. Nous utilisons les données agrégées pour nous assurer que notre programme est accessible à tous dans notre communauté.

**16. Y aura-t-il plus de financement disponible plus tard? Serai-je éligible pour de futurs programmes?**

Il n'y a actuellement aucun financement disponible pour financer ce programme après cette première ronde d'aide. Si le financement devient disponible et que le programme recommence, la Ville se réserve le droit de modifier les critères d'admissibilité, le montant de l'aide et d'autres aspects du programme.



**VILLE D'ARLINGTON**  
DÉPARTEMENT DE PLANIFICATION et  
DÉVELOPPEMENT COMMUNAUTAIRE

HÔTEL DE VILLE, 730 MASSACHUSETTS AVENUE  
ARLINGTON, MASSACHUSETTS 02476  
TÉLÉPHONE 781-316-3090

**Programme de Secours COVID-19 pour Les Petites Entreprises d'Arlington**  
**Formulaire de Pré-Candidature en Ligne**

Au nom de la ville d'Arlington, le ministère de la Planification et du Développement Communautaire (Department of Planning and Community Development) administre un programme d'aide d'urgence aux petites entreprises utilisant les Fonds de la Subvention de Développement Communautaire (Community Development Block Grant, CDBG). Cette aide est offerte aux entreprises de cinq employés à temps plein ou moins, ce qui comprend un propriétaire à revenu faible à modéré. Le programme fournit une aide à court terme au fonds de roulement pour permettre la viabilité de l'entreprise pendant la grave interruption économique liée à l'impact de la pandémie de COVID-19 et à la distanciation sociale qui en résulte. La subvention peut être utilisée pour la paie, le loyer ou les paiements hypothécaires, les services publics et la perte d'inventaire en raison de la fermeture obligatoire de l'entreprise. D'autres coûts peuvent être considérés au cas par cas.

Une aide aux petites entreprises sera fournie aux entreprises éligibles d'Arlington touchées par COVID-19 qui satisfont à certains critères d'admissibilité et sont sélectionnées dans une loterie. Les entreprises admissibles sélectionnées à la loterie devront fournir des documents supplémentaires avant de recevoir une subvention pouvant atteindre 10 000 \$. La subvention ne sera remboursée que si les conditions de la convention de subvention ne sont pas respectées.

La Ville d'Arlington a un total de 200 000 \$ pour aider les petites entreprises. En raison du montant limité de financement disponible pour ce programme, la Ville se réserve le droit d'accorder aux bénéficiaires un financement d'un montant inférieur à celui demandé afin d'accorder des subventions à un plus grand nombre de nos entreprises locales. Si ou lorsque des fonds supplémentaires deviennent disponibles et que la Ville émet une deuxième ronde de subventions, une future loterie sera organisée pour les entreprises ayant la possibilité d'accéder au financement.

**Critères d'admissibilité:**

- Entreprise à but lucratif en activité depuis plus de 1 an.
- Emplacement physique et présence physique à Arlington.
- Cinq employés à temps plein ou moins, y compris le propriétaire (à temps plein, 30 heures par semaine; les heures travaillées par plusieurs employés à temps partiel peuvent correspondre à des équivalents temps plein).
- Le propriétaire doit avoir un revenu faible ou modéré (voir ci-dessous).
- Perte documentée de revenus d'entreprise causée par COVID-19 depuis le 1er Mars 2020.
- Pas de priviléges fiscaux, d'amendes impayées ou de citations de conformité non résolues.
- N'ont pas reçu d'aide de l'Administration des Petites Entreprises (Small Business Administration, SBA) des États-Unis depuis le 1er Mars 2020.

Les entreprises non éligibles incluent, mais ne sont pas nécessairement limitées à: l'industrie du cannabis, l'immobilier, les clubs sociaux, les entreprises Internet uniquement et les franchisés des chaînes nationales ou régionales. Les entrepreneurs indépendants seront jugés non admissibles s'ils bénéficiaient d'une relation contractuelle avec une autre entreprise recevant des fonds dans le cadre

de ce programme. Par exemple, un coiffeur qui loue une chaise dans un salon de coiffure ne serait pas admissible à l'aide si le salon de coiffure recevait également des fonds.

#### **Limites de Revenu**

Les propriétaires de petites entreprises dont les ménages gagnent un montant égal ou inférieur au montant suivant seront réputés admissibles. La limite de revenu est basée sur le nombre de personnes dans votre ménage (y compris les colocataires et les enfants) selon les limites de revenu 2019 du département américain du Logement et du Développement urbain (U.S Department of Housing and Urban Development):

- 62 450 \$ pour un ménage de 1 personne.
- 71 400 \$ pour un ménage de 2 personnes.
- 80 300 \$ pour un ménage de 3 personnes.
- 89 200 \$ pour un ménage de 4 personnes.
- 96 350 \$ pour un ménage de 5 personnes.
- 103 500 \$ pour un ménage de 6 personnes.
- 110 650 \$ pour un ménage de 7 personnes.
- 117 750 \$ pour un ménage de 8 personnes.

Ce formulaire de demande déterminera votre admissibilité à participer à la loterie. Si vous êtes sélectionné, nous vous inviterons à fournir une documentation supplémentaire. Le défaut de fournir des informations précises dans la demande peut entraîner votre élimination du programme.

Pour être pris en considération pour la loterie, remplissez le formulaire de demande suivant avant 11:59 PM le 29 Juin 2020. La loterie aura lieu le 7 Juillet 2020.

1. Nom de l'Entreprise \* \_\_\_\_\_
2. Nom du Propriétaire de l'Entreprise \* \_\_\_\_\_
3. Numéro de Téléphone du Propriétaire de l'Entreprise \* \_\_\_\_\_
4. Courriel du Propriétaire de l'Entreprise \* \_\_\_\_\_
5. Adresse Résidentielle du Propriétaire de l'Entreprise \*  
Adresse Ligne 1 \_\_\_\_\_  
Adresse Ligne 2 \_\_\_\_\_  
Ville, État, Zip \_\_\_\_\_
6. Adresse Postale du Propriétaire de l'Entreprise, si différente de celle indiquée ci-dessus  
Adresse Ligne 1 \_\_\_\_\_  
Adresse Ligne 2 \_\_\_\_\_  
Ville, État, Zip \_\_\_\_\_
7. Qui remplit cette demande? \*  
 Le propriétaire de l'entreprise indiqué ci-dessus.  
 Quelqu'un d'autre. Définissez votre relation avec le propriétaire de l'entreprise: \_\_\_\_\_

8. Le ménage du propriétaire de l'entreprise était-il à revenu faible à modéré en 2019? \*

*Incluez tous ceux qui vivent dans le ménage, y compris les jeunes enfants, les colocataires, les amis et les membres de la famille qui vivent avec vous. Incluez les revenus provenant des gains, des salaires, des pourboires, des investissements, des gains, des pensions, de la sécurité sociale, du chômage et de toute autre source de revenus de chaque membre de votre ménage âgé de 18 ans ou plus.*

- Oui, le propriétaire de l'entreprise vit dans un ménage de 1 personne dont le revenu est inférieur à 62 450 \$.
- Oui, le propriétaire de l'entreprise vit dans un ménage de 2 personnes avec un revenu inférieur à 71 400 \$.
- Oui, le propriétaire de l'entreprise vit dans un ménage de 3 personnes avec un revenu inférieur à 80 300 \$.
- Oui, le propriétaire de l'entreprise vit dans un ménage de 4 personnes avec un revenu inférieur à 89 200 \$.
- Oui, le propriétaire de l'entreprise vit dans un ménage de 5 personnes dont le revenu est inférieur à 96 350 \$.
- Oui, le propriétaire de l'entreprise vit dans un ménage de 6 personnes dont le revenu est inférieur à 103 500 \$.
- Oui, le propriétaire de l'entreprise vit dans un ménage de 7 personnes dont le revenu est inférieur à 110 650 \$.
- Oui, le propriétaire de l'entreprise vit dans un ménage de 8 personnes dont le revenu est inférieur à 117 750 \$.
- Non, le propriétaire de l'entreprise ne vit pas dans un ménage à revenu faible ou modeste.

9. Quel a été le revenu brut annuel de votre entreprise en 2019? \*

---

10. Depuis combien d'années votre entreprise est-elle ouverte? \*

---

11. Votre entreprise a-t-elle subi une perte de revenu mensuel entre le 1er mars 2020 et aujourd'hui? \*

- Oui.
- Non.

12. Estimez le pourcentage de perte de revenu de votre entreprise depuis le 1er mars 2020. \*

---

13. Quelle aide recherchez-vous du programme de secours COVID-19 pour les petites entreprises d'Arlington? \* *La subvention maximale est de 10 000 \$.*

---

14. Veuillez expliquer l'utilisation prévue du financement. (Cochez toutes les cases qui s'appliquent.) \*

- Paie et avantages sociaux pour soutenir et fidéliser les employés, y compris le propriétaire.
- Paie et avantages sociaux pour ramener les employés licenciés, y compris le propriétaire.

- Couvrir le loyer des biens loués ou les versements hypothécaires des biens possédés.
- Remplacer / sécuriser l'inventaire pour les opérations en cours.
- Établissez une présence en ligne.
- Autre: \_\_\_\_\_

---

15. Quel est le type d'entreprise? \*

- Garde d'enfants
- Construction
- Arts créatifs
- Distribution / Logistique / Entreposage
- Divertissement
- Santé et Bien-être
- Fabrication
- Services Personnels (salon de coiffure, salon de manucure, nettoyeur à sec, aménagement paysager, etc.)
- Services Professionnels
- Restaurant / Traiteur
- Vente au détail
- Autre: \_\_\_\_\_

---

16. Au cours de la dernière période de paie complète avant le 1er Mars 2020, combien de personnes (y compris le propriétaire) votre entreprise employait-elle (y compris à temps plein et à temps partiel)? \*

---

17. Au cours de la dernière période de paie complète avant le 1er Mars 2020, combien d'employés (y compris le propriétaire) étaient à temps plein (30 heures ou plus par semaine)? \*

---

18. Au cours de la dernière période de paie complète avant le 1er Mars 2020, combien d'employés (y compris le propriétaire) ont travaillé moins de 30 heures par semaine? \*

---

19. Combien d'heures vos employés à temps partiel ont-ils cumulé au cours de la dernière période de paie complète avant le 1er Mars 2020? \*

---

20. Avez-vous dû licencier des employés ou réduire les heures à cause de COVID-19? \*

- Oui.
- Non.

21. Prévoyez-vous de futures mises à pied ou des réductions d'heures? \*

- Oui.
- Non.
- Je ne sais pas.

22. Êtes-vous toujours en mesure de vendre vos produits / services, et si oui, offrez-vous des services ou des produits alternatifs grâce à COVID-19? (Cochez toutes les cases qui s'appliquent.) \*

- Livraison à domicile
- Cueillette en magasin / collecte en bordure de rue
- Un service en ligne
- Heures échelonnées ou limitées
- Différentes offres des produits / services
- Employés travaillant à domicile
- Livraison normale de produits / services
- Pas du tout en mesure de vendre des produits / services
- Autre: \_\_\_\_\_

---

23. Si vous louez votre espace commercial actuel, votre propriétaire a-t-il offert une concession ou des reports de loyer? \*

- Oui.
- Non.
- Je ne loue pas mon espace commercial actuel.

24. Votre entreprise a-t-elle demandé ou reçoit-elle des prorogations, une abstention, une rémission ou d'autres allégements de la part d'un prêteur? \*

- Oui.
- Non.
- Sans objet.
- Autre: \_\_\_\_\_

---

25. Avez-vous reçu des fonds de la Small Business Administration (SBA) des États-Unis depuis le 1er mars 2020? \*

- Oui.
- Non.
- Je recherche du financement mais je n'ai pas encore été approuvé / reçu de financement.

*Les questions suivantes sont collectées uniquement à des fins de collecte de données. Ils n'affectent pas votre admissibilité à l'aide ni vos chances d'être sélectionné à la loterie.*

26. Lequel des énoncés suivants décrit la race du propriétaire d'entreprise? (Cochez toutes les cases qui s'appliquent.) \*

- Blanc
- Noir ou Afro-Américain
- Asiatique
- Amérindien ou Natif de l'Alaska
- Hawaïen Natif ou Autre Insulaire du Pacifique
- Autre: \_\_\_\_\_

---

27. Le propriétaire de l'entreprise est-il hispanique ou latinx? \*

- Oui.
- Non.

*Je, la personne susmentionnée, déclare sous les peines et les pénalités ou le parjure que les déclarations précédentes sont vraies, correctes et exactes au meilleur de mes connaissances et de mes capacités. Je reconnaît et accepte que la soumission de cette demande ne garantit pas mon entrée à la loterie, ni la réception de fonds du programme de secours COVID-19 d'Arlington Small Business.*

Signature: \_\_\_\_\_